



REPUBLIKA E KOSOVËS - REPUBLIKA KOSOVO - REPUBLIC OF KOSOVO
AGJENCIA KOSOVARE E PRIVATIZIMIT - KOSOVSKA AGENCIJA ZA PRIVATIZACIJU - PRIVATISATION AGENCY OF KOSOVO

NAPOMENA: OVO JE OBRAZAC PRAVILA TENDERA OBIČNOG SPIN OFFA ZA TENDER I PRODAJU DRUŠTVENIH PREDUZEĆA. MOLIMO VAS KONTAKTIRAJTE KOSOVSKE AGENCIJU ZA PRIVATIZACIJU – JEDINICU ZA MARKETING I PITANJA VEZANA ZA INVESTIRANJE I PRODAJU ZA DALJE INFORMACIJE.

**Pravila Tendera za
Privatizaciju
Novog Preduzeća “Famipa ” D.O.O./Krug 49
Preko metode spin offa**

Ova pravila tendera iznose vodeće smernice i procedure za podnošenje Ponude (kao što je definisano u daljem tekstu) u tenderu Pomoćnog preduzeća (kao što je u tekstu definisano). Osoba, preko svog učešća u bilo kom aspektu tendera, slaže se i prihvata da bude vezana uslovima ovih Pravila Tendera.

1. Definicije i Interpretacije

1.1 *Definicije*

Jedino ukoliko kontekst zahteva drugačije, sledeće definicije trebaju se primeniti kroz pravila tendera:

“Udruženo Preduzeće” označava bilo koju korporaciju ili poslovni entitet koji:

- (1) (a) Ponuđač direktno ili indirektno poseduje ili kontroliše ili (b) je u vlasništvu ili kontroli Ponuđača. Za svrhe ove definicije, termin “poseduje” će označavati posedovanje više od 50% akcionarskog kapitala takve korporacije ili vlasnički interest od više od 50% u takvom drugom entitetu; ili

(b) Ima kooperativne odnose sa Ponuđačem, uspostavljene kroz pismeni instrument koji je pravno obavezujuć kao što je (i) sporazum o zajedničkom ulaganju, (ii) preduzeće u zajedničkom vlasništvu ili (iii) ima ugovor za menadžerske usluge. Obaveze strana naznačene unutar pismenog instrumenta moraju jasno (a) biti povezane sa poslovnom aktivnošću zahtevanu za post privatizaciju filijale; (b) da formiraju materijalni stepen učešća za svaku stranu u saglasnosti sa pravilima industrijskih standarda za aktivnosti koje su neophodne za posao; (c) da se navedu materijalna obećanja data od svake strane u

saglasnosti sa predviđenim poslovnim Aktivnostima nove filijale; i (d) da se navedu angažovanja, zaduženja i obaveze svake strane u podršci aktivnostima navedenim gore pod (a), (b) and (c).

“**Agencija**” označava Kosovsku Agenciju za Privatizaciju (u daljem tekstu odnosi se na “Agencija”) koja u prema Zakonu br. 03/L-067 Kosovske Agencije za Privatizaciju je nezavistan javni organ koji sprovodi funkcije i obaveze na potpuno nezavistan način. Takođe, bazirajući se na član 10 ovog zakona, Agencija je osnovana u skladu sa Uredbom 2002/12 “ o osnivanju Kosovske Povereničke Agencije”.

“**Agent**” znači bilo koja osoba koja radi kao agent ili radi direktno ili indirektno u korist ili pod instrukcijama druge osobe, bilo na otkrivenom ili neotkrivenom načinu.

“**Primenljiv Zakon**” znači (i) primenljiv zakon na Kosovu kao što je navedeno UNMIK Uredbom br. 1999/24 i “ Primenljiv Zakon” na Kosovu, koji datira od 02. decembra 1999. god, prema izmenama nad “Primenljivim Zakonom“ na Kosovu”; i (ii) zakoni i pravni akti novih entiteta zakonski postavljenih ili izdatih od strane javnih organa Republike Kosovo.

“**Aktiva**” znači određena aktiva ili manjinski delovi nad kojima agencija ima ovlašćenja shodno članovima 5.1(a) (ii) i 5.1(a) (iii) prisutnog zakona.

“**Provere istorijata**” znači bilo kakva istraga ili provera sprovedena od strane agencije ili u korist agencije da bi (i) potvrdili poreklo fondova kupovne cene (ii) za svrhu agencije potvrdili da odredbeni pobednički ponuđač nije zabranjeni ponuđač, (iii) za svrhe slaganja sa primenljivim zakonom ili međunarodne najbolje prakse i (iv) bilo koje druge provere ili istrage koje mogu biti određene od strane agencije.

“**Korisnik vlasništva**” znači privatna i pravna lica ili osobe ili entitet ili entiteti, koji uživaju pravna ili korisnička vlasništva, makar nastala ili strukturirana, ili nekih ili svih ponuđača, bez obzira na čije je ime vlasništvo ponuđača registrovano.

“**Ponuda**” označava skup informacija i dokumenata navedenih u članu 8 (uključujući (ali ne ograničeno samo na cenu ponude) koju prilaže kvalifikovani ponuđač, u skladu sa članom 10.

“**Ponuđač**” označava svakog potencijalnog ponuđača ili kvalifikovanog ponuđača ili odredbenog pobednika tendera, prema slučaju, ali isključujući lica kojima je zabranjeno da podnesu ponude.

„**Depozit ponude**“ oznacava povratni depozit ponude u iznosu od **€ 100,000 (sto hiljada evra)** koji ce kvalifikovani ponjuđivač platiti Agenciji u skladu sa clanom 9.2.

„**Cena ponude**“ označava iznos naveden u evrima (€) a od strane kvalifikovanog ponuđača za akcije Pomoćnog preduzeća i za artikle ponuđene na tenderu.

„**Tarifa za podnošenje ponude**“ označava nepovratnu naknadu za podnošenje ponude u iznosu od **€2,000 (dve hiljade evra)** plaćenu od strane kvalifikovanog ponuđača Agenciji u skladu sa odeljkom 9.1.

“**Period podnošenja ponuda**” označava [13 April 2011], između [10:00 i 12:00] po lokalnom vremenu (Kosovo), tokom kog Ponude moraju biti podnešene Agenciji, detalji koji su takođe iznešeni u Obaveštenju o Tenderu.

„**Obrazac za podnošenje ponuda**“ označava dokument u obliku određenom u Aneksu C, koji će predati svaki kvalifikovani ponuđač u skladu sa članom 8.3(a)(i).

“**Odbor**” označava Upravni Odbor Agencije.

„**Radni dan**“ označava dan kojim banke i institucije obično rade sa strankama u Prištini, Kosovo, a posebno isključuje subote, nedelje i državne praznike na Kosovu.

“**Statuti**” označava statute agencije ili odluke donešene od strane Odbora Agencije, kao što je definisano članom 14.1 trenutnog zakona Kosovske Agencije za Privatizaciju, koji je na snazi.

“**Kontrolor**” označava pravno ili fizičko lice ili entitet po čijim naređenjima, uputstvima i pod čijom kontrolom neko pravno lice ili entitet uobičajeno radi, bez obzira na to da li taj kontrolor zauzima neki zvanični položaj kao što je, samo primera radi, generalni direktor, izvršni službenik, predsedavajući upravnog odbora, ili neki drugi položaj kao što je, samo primera radi, većinski akcionar.

“**Korporacija**” je kompanija sa ograničenom odgovornošću ili deoničarsko društvo koje je registrovano na Kosovu i priznato prema Uredbi/Zakonu o Poslovnim Organizacijama.

“**Poverilac**” znači jedno lice ili entitet koji ima jedno valjano potraživanje kao poverilac prema jednom Preduzeću i/ili prema jednoj imovini.

“**Trenutne Obaveze**” označava određena dugovanja i obaveze DP-a, koje su nastale tokom normalnog toka poslovanja DP-a, samo ilustrativna lista koja je izneta u Informativnom Sporazumu i informacije vezano za ono što je uključeno Sobi sa podacima, a koja treba da uključi sledeće:

- (1) Neto neplaćenih obaveza vezano za PDV DP-a, isključivo interes i kazne, nastale tokom perioda od 12 meseci sa završetkom na dan kompletiranja prodaje pomoćnog preduzeća;
- (2) Neplaćene obaveze DP-a prema porezu na imovinu, u pogledu na nepokretnu imovinu koja je navedena u predmetima objavljenim na tenderu, nastale tokom perioda od 12 meseci sa završetkom na dan završetka prodaje pomoćnog preduzeća;
- (3) Neplaćene obaveze DP-a prema robama i uslugama (npr. KEK i druga dugovanja prema komunalijama ili dugovanja prema snabdevačima ali neuključujući plate, penzije ili druge vrste isplata za ili u korist radnika DP-a u njihovom kapacitetu kao radnici), nastale tokom normalnog toka poslovanja tokom perioda od 3 meseca sa završetkom na dan završetka prodaje pomoćnog preduzeća;

- (4) Troškovi nabavki roba i usluga (ali neuključujući plate, penzije ili druge vrste isplata za ili u korist radnika DP-a u njihovom kapacitetu kao radnici) nastali tokom normalnog toka poslovanja koji su:
- a) Nastali tokom perioda od tri meseca sa završetkom na dan stupanja na snagu relevantne deklaracije o transferu;
 - b) Koji ostaju neplaćeni na takav datum i karakteristični su poslovanju DP-a;
- (5) Bilo koje druge obaveze koje trebaju biti prebačene sa DP-a na pomoćno preduzeće, koje su otkrivene u Informativnom Sporazumu (ili bilo koje ažuriranje povodom ovoga) ili u Sobi sa Podacima.

“**Soba sa Podacima**” označava sobu osnovanu od strane Agencije u kojoj određene informacije i dokumentacija vezano za DP i predmeti objavljeni na tenderu trebaju biti stavljeni radi inspekcije od strane Ponuđača.

“**Naimenovani Račun**” označava bankovni račun koji je naimenovan od strane agencije u svrhe prijema kupovne cene od strane odredbenog pobjedničkog ponuđača, čiji detalji će biti obezbeđeni od strane agencije odredbenim pobjedničkim ponuđačima.

“**Direktor**” označava člana Odbora.

“**Direktor izvršnog sekretarijata**” označava direktora izvršnog sekretarijata.

“**Kvalifikovani ponuđač**” znači potencijalni ponuđač koji je bio registrovan kao kvalifikovani ponuđač, u skladu sa članom 6.

“**Registar kvalifikovanih ponuđača**” označava poverljivi registar svih registrovanih kvalifikovanih ponuđača, koji je sastavila i koji održava Agencija, u skladu sa 6.6.

“**Forma registracije kvalifikovanosti**” označava formu izdatu od strane agencije određenom kvalifikovanom ponuđaču, u skladu sa odeljkom 6.5, svedočeći da je kvalifikovani ponuđač uspešno registrovan kao kvalifikovani ponuđač i uključen je u registru kvalifikovanih ponuđača.

“**Broj registracije kvalifikovanosti**” označava jedinstveni broj koji odgovara individualno kvalifikovanom ponuđaču koji je izdat od strane agencije određenom kvalifikovanom ponuđaču, u skladu sa odeljkom 6.5, i koji je zabeležen u Formi Registracije Kvalifikovanosti.

“**Preduzeće**” označava određeno preduzeće nad kojim Agencija sprovodi svoja ovlašćenja shodno Članu 5.1(a)(i) Zakona Kosovske Agencije za Privatizaciju.

“Radnik DPa koje učestvuje kao Ponuđač” znači:

- (1) bilo koji radnik ili trenutni radnik DPa koji radi sam ili u partnerstvu sa bilo kojom drugom osobom; ili
- (2) bilo koji entitet gde su jedan ili više zaposlenih DPa beneficijarni vlasnici koji mogu biti potencijalni ponuđači.

“**Izvršni Sekretarijat**” označava izvršni sekretarijat Odbora kao što je utvrđeno članom 11.5 Zakona Kosovske Agencije za Privatizaciju.

“**FRJ i SFRJ**” označava bivšu Federativnu Republiku Jugoslaviju i bivšu Socijalističku Federativnu Republiku Jugoslaviju, naizmenično.

“**Najviši ponuđač**” označava kvalifikovanog ponuđača koji podnosi Najvišu Ponuđenu Cenu za Pomoćno Preduzeće.

“**Najviša ponuđena cena**” označava najvišu ponuđenu cenu od strane bilo kog kvalifikovanog ponuđača tokom tendera.

“**Informativni memorandum**” označava dokument (uključujući sva ažuriranja) pripremljen od strane KAP-a i prosleđen ponuđačima, koji izlaže osnovne informacije o DP-a uključujući (ali nije ograničeno samo na to): (1) kratak pregled istorijata, lokacije i poslovanja DP-a; (2) ključnu imovinu DP-a; (3) ilustraciju artikala objavljenih na tenderu; (4) detalje bilo kojih ugovora koji će biti prebačeni na Pomoćno Preduzeće; (5) ostale informacije u pogledu na DP smatrane prikladnim od strane agencije.

“**Pravo početnog kapitala**” označava 1,250 € (hiljadu dvesta pedeset evra), koji je ili će biti plaćen na pravo početnog kapitala Pomoćnog Preduzeća od strane Agencije u svrhu osnivanja Pomoćnog Preduzeća (a koji iznos, radi izbegavanja ikakvih sumnji, treba biti plaćen Agenciji (kao nadoknada) od strane Odredbenog Pobjedničkog Ponuđača, pored Naviše Ponuđene Cene, u skladu sa ovim Pravilima Tendera).

“**Početna isplata**” označava iznos jednak 25% od ukupnog iznosa (dvadeset pet procenata) od Najviše Ponuđene Cene **PLUS** Pravo Početnog Kapitala **MANJE** Depozit Ponude.

“**Međunarodni Civilni Predstavnik**” označava mandat odgovornog autoriteta, pod sveobuhvatnim predlogom za rešavanje statusa Kosova koji datira od 26. marta 2007. godine i Ustavom Republike Kosovo.

“**Zakon o preduzećima**” označava Zakon SFRJ-a o preduzećima (77/88), izmenjen zakonima br. 40/89, 46/90 i 61/90.

“**Obaveza održavanja Tekuće Poslovne Aktivnosti**” znači da Kupac nastavi sa tekućom poslovnom aktivnošću Novog Preduzeća u budućnosti.

“**Uprava**” označava Upravnog Direktora i Zamenike Upravnog Direktora agencije, oba kolektivno i individualno.

“**Manjinski udeo**” označava udeo od 50 procenata ili manje kao što je definisano u primenjivom zakonu kao društveni kapital ili društveno vlasništvo u bilo kom pravnom licu koje je inače privatno vlasništvo.

“**Vlasnik**” je osoba ili entitet koji ima valjano potraživanje u jednom vlasničkom interesu ili pravu u ili prema jednom Preduzeću ili Imovini.

“Prihodi” označava prihode od prodaje, transfera ili likvidacije određenog preduzeća ili imovine shodno članovima 6, 8 ili 9 Zakona Kosovske Agencije za Privatizaciju, neto od bilo koje isplate koja je zahtevana da bude izvršena u skladu sa članom 10 UNMIK Uredbe br. 2003/13 o Transformaciji Nepokretne Imovine.

“Potencijalni ponuđač” označava bilo koja fizička ili pravna lica ili entitete koji podnose aplikaciju pomoću koje trebaju da budu registrovani kao kvalifikovani ponuđači, u skladu sa članom 4 ovih Pravila Tendera.

„Lica kojima je zabranjeno da podnesu ponude“ označava sva fizička i pravna lica ili entitete koji su opisani u članu 3.1, koji neće imati pravo da se registruju kao kvalifikovani ponuđači i kojima je stoga zabranjeno da podnesu ponudu.

“Odredbeni pobednik tendera” označava bilo kog od Najviših Ponuđača, Ponuđač drugoplasirane ponuđene cene i ponuđač trećeplasirane ponuđene cene, koji je obavešten od strane agencije da je on odredbeni pobednički ponuđač i da je ovlašćen da izvrši kupovinu Pomoćnog Preduzeća po najvišoj ponuđenoj ceni.

“Zakon za poslovne organizacije” označava zakon br. 02/L-123 usvojen od strane Skupštine Kosova a koji je objavljen u Službenom Glasniku br.39.

“Uredba osnovnog zakona o radu ” označava UNMIK Uredbu br. 2001/27 od 08. oktobra 2001. godine, “o osnovnom zakonu o radu na Kosovu”, sa izmenama i dopunama koje su urađene s’vremena na vreme.

“Neophodno Poslovno Iskustvo” znači da svako fizičko, pravno, ili predmetno lice koje podnosi aplikaciju za uključjenje u Registar Kvalifikovanih Ponuđača mora kao Kvalifikovani Ponuđač da pokaže svoje iskustvo pred Agencijom.

“Uredba o reorganizaciji i likvidaciji Preduzeća” označava UNMIK Uredbu br.2005/48 od 21. novembra 2005. godine, “o reorganizaciji i likvidaciji preduzeća i njihove imovine pod administrativnom vlašću Kosovske Povereničke Agencije”, nasleđena od strane Kosovske Agencije za Privatizaciju.

“Uredba o transformaciji nepokretne imovine” označava UNMIK Uredbu br. 2003/13 od 09. maja 2003. godine, “o transformaciji prava korišćenja nepokretne imovine koja je u društvenom vlasništvu”.

“Komisija za pregled” označava komisiju koja je osnovana članom 24 Zakona Kosovske Agencije za Privatizaciju.

“Predstavnik” označava bilo koju osobu pravno ovlašćenu da deluje u ime Ponuđača kroz Tender, uključujući pregovore i izvršenje Sporazuma o prodaji akcija i druge dokumente vezane za to.

“Drugoplasirani najviši ponuđač” označava kvalifikovanog ponuđača koji podnosi drugoplasiranu najvišu ponuđenu cenu za Pomoćno preduzeće.

“**Sporazum o prodaji akcija**” označava sporazum koji treba da se sklopi između Odredbenog Pobjedničkog Pobjednika i Agencije (gde Agencija deluje u ime DP-a) prema čemu potpuni izdati kapital u akcijama Pomoćnog Preduzeća treba biti prodat Odredbenom Pobjedničkom Pobjedniku uzevši u obzir isplatu Agenciji od strane Najviše Ponuđene Cene.

“**DP**” označava Društveno Preduzeće: NPM "Famipa" Prizren (PRZ024) takođe ranije poznata kao (i) Fi Trepča 496/89 PS-PD "Famipa" (31/12/1989), (ii) Fi. 7272/92 AD "Famipa" Prizren (24/11/1992) osnovano u skladu sa zakonima Savezne Republike Jugoslavije ili bilo kojim drugim primenljivim zakonom.

“**Društveno preduzeće**” označava pravni entitet (osim Javnih preduzeća) koja:

- a) na dan ili posle 01. januara 1989. godine, (i) spada unutar paragrafa 1 ili 2 člana 2 zakona o preduzećima, ili (ii) spada unutar paragrafa 3 člana 2 zakona o preduzećima i čija je većina njihove imovine bila u društvenom vlasništvu ili čija je većina kapitala bila društveni kapital; i
- b) je registrovano ili je trebalo da bude registrovano na Kosovu pod tadašnjim primenljivim zakonom.

“**Posebna komora**” označava Posebnu Komoru unutar Vrhovnog Suda Kosova osnovanu u skladu sa UNMIK uredbom br. 2002/13 od 13. juna 2002. godine, o osnivanju Posebne Komore Vrhovnog Suda Kosova za pitanja vezana za Kosovsku Agenciju za Privatizaciju”, prema izmenama i dopunama s’ vremena na vreme.

“**Pomoćno preduzeće**” označava kompaniju sa ograničenim mogućnostima koja bi trebala da bude osnovana od strane agencije (gde agencija vrši funkciju u korist DP-a) koje će primiti stavke objavljene na tenderu i koje će biti objavljene na tenderu za prodaju shodno tenderu.

“**Tender**” označava celokupan proces putem kog agencija uređuje prodaju predmeta objavljenih na tenderu i Pomoćno Preduzeće, uključujući i identifikaciju prvoplasirane ponuđene cene i završetak prodaje Pomoćnog Preduzeća sa Odredbenim pobjednikom tendera.

„**Tenderska dokumentacija**“ označava (1) ova pravila tendera, (2) raspored tendera, (3) saopštenje o tenderu, (4) informativni memorandum, (5) ugovor o čuvanju poverljivih podataka, koji će potpisati svaki ponuđač i Agencija, i (6) nacrt sporazuma za prodaju akcija i nacrt deklaracija o transferu (uključujući bilo koje dodatke pri bilo kom od ovih dokumenata) i (6) bilo koji drugi dokument koji razumno može biti određen da je dokument za tender od strane Agencije.

„**Saopštenje o tenderu**“ označava saopštenje koje je objavila Agencija, a kojim se oglašava tender i koje pruža specifične detalje tog tendera.

„**Raspored tendera**“ označava dokument koji propisuje važne vremenske periode i datume u odnosu na Tender, a koji je priložen ovim Pravilima tendera kao Aneks A.

“**Artikli objavljeni na tenderu**” označava određenost pokretne i nepokretne imovine i trenutne obaveze DP-a, detalje koji su iznešeni u Informativnom Memorandumu a koji trebaju biti objavljeni na tenderu za prodaju shodno Tenderu a koji će blagovremeno biti prebačeni na Pomoćno Preduzeće.

“**Trećeplasirani najviši ponuđač**” označava Kvalifikovanog Ponuđača koji podnosi treću najvišu cenu ponude za Pomoćno Preduzeće.

“**Transformacija**” označava, bilo koje od sledećeg koje se odnosi na pravno lice: spajanje, transformaciju, (ponovnu) registraciju, prisajedinjeno kao deoničarsko društvo ili kao društvo sa ograničenom odgovornošću, ili partnerstvo ili drugo pravno lice, stečaj, likvidaciju, nesolventnost, organizovanje u jedan jasan oblik ili drugi entitet ili bilo koji drugi događaj ili postupak kojim je bilo šta od sledećeg izmenjeno u odnosu na to lice: njegov pravni identitet, oblik ili priroda, ili forma ili priroda njegovog vlasništva ili kapitala, njegovo sedište, i kad dođe do bilo kojeg takvog događaja ili postupka ili bilo kog njihovog dela koje se desilo u bilo koje vreme između 22. marta 1989. godine i 13. juna 2002 godine.

1.2 *Interpretacija*

(a) Osim ako kontekst ne zahteva drugačije:

- (i) termin lice uključuje fizička lica, neujedinjena udruženja ili korporativna tela;
- (ii) bilo kakva perporuka za muški rod uključuje i preporuku ženskom rodu i bilo koja preporuka nijednom od polova uključuje muške i ženske rodove;
- (iii) Bilo koja perporuka u jednini uključuje i preporuku u množini.

(a) Odeljci su ubačeni samo radi pogodnosti i ne utiču na konstrukciju ili interpretaciju ovih pravila tendera.

(b) Bilo koje pozivanje na klauzulu znači klauzulu ili pod-klauzulu, ovih pravila tendera, kao što slučaj može biti.

(c) Ako je bilo koji uslov ili odredba u pravilima tendera takav da se smatra ilegalnim ili nepredvidivim u celosti ili njenom delu, takav deo će se smatrati da nije formalan deo ovih pravila tendera ali preostali termini ovih pravila tendera neće time biti pogođeni.

2. **Uvod**

2.1 *Pregled uloge agencije*

Kosovska agencija za privatizaciju (u daljem tekstu “Agencija”) osnovana je kao jedno nezavisno javno telo koje je dužno da obavlja svoje funkcije i odgovornosti potpuno samostalno. Agencija ima svojstvo pravnog lica i posebno mogućnost da sklapa ugovore, stiče, drži i raspolaže sa imovinom i ima sva pretpostavljena ovlašćenja za potpuno obavljanje zadataka i ovlašćenja koja su joj u vezi s’ tim dodeljena ovim zakonom; kao i da u njeno ime tuži i bude tužena. Agencija je osnovana kao naslednik Kosovske Povereničke Agencije koja je regulisana prema UNMIK-ovoj Uredbi 2002/12 “O Osnivanju Kosovske Povereničke Agencije”, sa izmenama i dopunama, i svom imovinom i obavezama koji će kasnije postati imovina i odgovornost Agencije.

Za naknadne informacije vezano za Agenciju, molimo posetite veb-sajt agencije:
www.pak-ks.org

2.2 *Struktura Prodaje i Pregled Ponude*

Agencija će osnovati pomoćno Preduzeće u ime DP-a i Agencija će izdatim kapitalom u akcijama Pomoćnog Preduzeća držati u poverenju za DP. Kao sastavni deo Tendera, Agencija će preduzeti prodaju izdatog kapitala u akcijama Pomoćnog Preduzeća, u korist DP-a, i artikli objavljeni na tenderu će, blagovremeno, biti prebačeni na Pomoćno Preduzeće.

Pomoćno Preduzeće će biti objavljeno na tenderu za prodaju na javnoj međunarodnoj aukciji, u skladu sa procedurama iznetim u ovim Pravilima Tendera. Biće jedna runda nadmetanja tokom Tendera i ova pravila Tendera iznose procedure koje upravljaju Tenderom, uključujući i način na koji se Potencijalni Ponuđači mogu registrovati kao Kvalifikovani Ponuđači, informacije i dokumentacija koja treba biti uključena u Ponudi, identifikacija Najviše Ponuđene Cene i način napredka prodaje Pomoćnog Preduzeća kod Odredbenog Pobjedničkog Ponuđača.

Da bi Ponuda bila uzeta u razmatranje, Ponuda mora da bude u skladu sa ovim Pravilima Tendera. Preko učešća Ponuđača u bilo kom koraku Tendera ili podnošenja Ponude, Ponuđač se slaže i obavezuje se uslovima ovih Pravila Tendera.

Podnošenjem Ponude, Ponuđač shvata i slaže se da se nadmeće za kupovinu Pomoćnog Preduzeća i Artikala objavljenih na Tenderu i da **Agencija jedino može da završi prodaju Pomoćnog Preduzeća po Najvišoj Ponuđenoj Ceni.**

Najviši ponuđač će biti ovlašćen da završi kupovinu Pomoćnog Preduzeća i Artikala objavljenih na Tenderu po Najvišoj Ponuđenoj Ceni.

Ukoliko, iz bilo kog razloga, prodaja ne bude izvršena sa Najvišim Ponuđačem onda, podložno ovim Pravilima Tendera, Drugoplasirani Najviši Ponuđač će imati opciju, ali ne obavezu, da završi kupovinu Pomoćnog Preduzeća i objavu na tenderu po Najvišoj Ponuđenoj Ceni. Ukoliko, iz bilo kojih razloga, prodaja ne bude sprovedena sa Drugoplasiranim najvišim ponuđačem onda, podložno ovim Pravilima Tendera, Trećeplasirani Najviši Ponuđač će imati opciju, ali ne i obavezu, da završi kupovinu Pomoćnog Preduzeća i objavu na tenderu po Najvišoj Ponuđenoj Ceni.

2.3 *Raspored tendera*

Agencija treba da pripremi raspored tendera. Od svih ponuđača se zahteva i preporučuje im se da se konsultuju sa rasporedom tendera da bi se informisali o važnim vremenskim periodima i datumima navedenim u rasporedu tendera.

3. Lica kojima je zabranjeno da podnesu ponudu

3.1 Za potrebe ovog tendera, sledeća će biti lica kojima je zabranjeno da podnesu ponude:

- (a) Javna preduzeća i društvena preduzeća;
- (b) Upravna odeljenja, agencije ili institucije ili pravna lica ili entiteti za koja je Kosovska Vlada pravni uživalac ili kontrolor;
- (c) što se tiče bilo koje suverene vlade ili države, njeni državni organi, odeljenja, agencije ili institucije ili pravna lica ili entiteti za koja je neka suverena vlada ili država pravni uživalac ili kontrolor;
- (d) pravna i fizička lica koja su trenutno u bankrotu ili stečajnim postupcima;
- (e) fizička lica za koja je utvrđeno da su kriva za zločin počinjen nakon juna 1999. godine ili su podvrgnuta sudskom postupku;
- (f) pravna i fizička lica: (i) koja su ozbiljno prekršila ugovor sklopljen između njih i agencije ili bilo kojeg preduzeća kojim upravlja agencija (o postojanju i ozbiljnosti kršenja ugovora odlučuje agencija po sopstvenom nahođenju); (ii) koja nisu platila neku kaznu ili dug agenciji ili nekom preduzeću kojim upravlja agencija; (iii) koja su na listi lica ili entiteta, za koja su agencija, UNMIK ili Evropska unija dobili uputstva od priznatog međunarodnog entiteta, kao što je OFAC, da sa njima ne vrše transakcije, uključujući i listu lica koja su pod međunarodnim sankcijama ili podležu pravilima kontrole izvoza; ili (iv) pravna ili fizička lica koja nisu platila kazne koje im je uručila agencija ili koja su deo tužbe ili spora (bilo da je slučaj pred sudom ili ne);
- (g) Fizička i pravna lica koja su, po mišljenju Agencije:
 - (i) Izvela postupke koji su stvorili uslove da Agencija otkáže tender za privatizaciju u skladu sa članom 15.2(e) dole ;
 - (ii) Na drugi način prekršila pravila tendera za bilo koji tender za privatizaciju koji vodi Agencija; ili
 - (iii) lica koja su se povukla sa svog položaja odredbenog pobednika tendera u tenderu za privatizaciju više nego jedan (1) put, bilo neuplaćivanjem iznosa svoje pobedničke ponude u vremenskom roku koji zahteva Agencija ili odbijanjem izvršavati prodajnu dokumentaciju, u toku nekog tendera za privatizaciju koji Agencija vodi posle tzv. Tendera "7. Kruga".
- (h) pravna i fizička lica koja deluju kao Agenti za bilo koje lice ili entitet pod tačkama 3.1(a) – 3.1(g) navedenim gore, ili svaki Agent koji nije obelodanio lica koja predstavlja kao što se zahteva ovim Pravilima tendera;

- (i) pravni entiteti čiji pravni uživaoci ili kontrolori potpadaju pod kategorije navedene pod tačkama 3.1 (a) – 3.1(h) gore.
- 3.2 Svaka ponuda koju podnese neko lice kojem je zabranjeno da podnese ponudu biće automatski diskvalifikovana, bez obzira što bi ona možda inače bila u potpunosti u skladu sa uslovima navedenim u ovim Pravilima tendera.

4. Dužna Pažnja

4.1 Dužna pažnja i prikupljanje informacija i analize u vezi sa ovim DP-om, njegovom imovinom stavljenom na tender i Pomoćno Preduzeće su isključiva odgovornost i u potpunosti idu na rizik svakog ponuđača posebno.

- 4.2 Agencija će osnovati Sobi sa Podacima u pogledu na DP i artiklima objavljenim na tenderu. Agencija će omogućiti Ponuđačima da pristupe informacijama i dokumentaciji koja se nalazi u Sobi sa podacima vezano za DP i artikle objavljene na tenderu, u svrhu njihove dužne pažnje u pogledu na DP i artikle objavljene na tenderu. Ponuđači su ovim obavešteni o postojanju Sobe sa Podacima i smatraju se obaveštenim o sadržaju u Sobi sa Podacima.
- 4.3 Agencija će biti jedino odgovorna za koordiniranje pristupa od strane Ponuđača u Sobi sa Podacima. Pristup od strane Ponuđača u Sobi sa Podacima može jedino da se desi da datumima i vremenu koje je navedeno u Rasporedu Tendera. Agencija može da odbije da dodeli pristup u Sobi sa Podacima bilo kojoj osobi i bilo kome i bilo kojim drugim informacijama i dokumentaciji kontrolisanoj od strane Agencije, gde takva osoba, po ličnom nahođenju Agencije, se pokaže kao da nije originalni Ponuđač.
- 4.4 Pre podnošenja Ponude, Agencija će, u sklopu ograničenja administrativnih resursa Agencije, koristiti razumne napore da omogući svim Ponuđačima šansu da posete sajt i objekte DP-a i artikle objavljene na Tenderu.
- 4.5 Isključivo Agencija je ovlašćena za koordinisanje svih poseta ponuđača na mestu i u prostorijama DP-a i imovine stavljene na tender. Ponuđači mogu posetiti mesto i prostorije DP-a, kao i imovinu stavljenom na tender jedino danima koji su navedeni u rasporedu tendera. Agencija može odbiti da dozvoli pristup mestu i prostorijama DP-a, kao i imovini stavljenom na tender svakoj osobi koja po proceni Agencije ne predstavlja istinitog ponuđača.
- 4.6 Ponuđači ne smeju direktno kontaktirati DP nego sva svoja pitanja će uputiti jedino Agenciji i jedino će sa Agencijom zakazivati sastanke i posete.
- 4.7 Podnošenjem ponude ponuđač priznaje i potvrđuje Agenciji da je sproveo sveobuhvatnu analizu i sopstveno nezavisno istraživanje i procenu okolnosti DP-a, imovine stavljene na tender, i bilo koje i sve informacije i dokumentaciju u Sobi sa podacima i prema tome Ponuđač je sebe upoznao sa uslovima i operacijama DP-a, artiklima objavljenim na

tenderu i tačnosti bilo kojih ili i svih informacija i dokumentacije koja se nalazi u Sobi sa podacima.

- 4.8 **Neuspeh da Ponuđač sprovede sveobuhvatnu analizu i sopstveno nezavisno istraživanje i procenu okolnosti DP-a, imovine stavljene na tender, i bilo koje i sve informacije i dokumentacija u Sobi sa podacima, takav ponuđač neće biti oslobođen od sprovođenja svojih obaveza pod Sporazumom o Prodaji Akcija i/ili bilo koje slične dokumentacije. Niti Agencija a ni DP neće preduzeti ikakav rizik ili odgovornost za ikakav zaključak ili interpretaciju urađenu od strane bilo kog Ponuđača nakon takve dužne pažnje od strane Ponuđača i nezavisne istrage i procene DP-a, artikala objavljenih na tenderu i bilo kojih ili svih informacija i dokumentacije u Sobi sa podacima.**
- 4.9 Bilo koja ponuda koja spada pod daljom dužnom pažnjom ili istragom ili pod drugom Ponudom Ponuđača može se smatrati nekompletnom i neprihvatljivom od strane Agencije.
- 4.10 Kao rezultat okolnosti na Kosovu, poznato je i potvrđeno od strane svih relevantnih stranaka da određene informacije i dokumentacija vezano za DP i artikle objavljene na tenderu mogu biti izgubljeni, uništeni ili uklonjeni sa mesta ili objekata DP-a i prema tome trebaju se smatrati kao nedostupni. Prema tome, Ponuđači su ovome obavješteni da bilo koja analiza informacija ili dokumentacije može biti nekompletna i trebala bi biti praćena celokupnom procenom DP-a i artikala objavljenih na tenderu. Niti agencija a ni DP neće biti odgovorni ili obavezani u pogledu na bilo koju nepotpunost u informacijama ili dokumentaciji dostupnoj što se tiče DP-a ili artikala objavljenih na tenderu.
- 4.11 Agencija neće biti obavezana da prevodi bilo koje informacije ili dokumentaciju u pogledu na DP, artikle objavljene na tenderu ili Pomoćno Preduzeće za Ponuđače ili da obezbedi bilo kakve usluge interpretacije. Ponuđač će biti odgovoran za bilo koju potrebnu interpretaciju ili prevod informacija ili dokumentacije tokom procesa dužne pažnje. Bilo koje osobe koje obezbeđuju usluge prevoda ili interpretacije Ponuđaču biće obavezne da se pridržavaju bilo kojim obavezama o poverljivosti iznetim u ovim Pravilima Tendera i može se zahtevati od Agencije po potpišu izjavu o poverljivosti.
- 4.12 Ponuđač mora da potpiše **Sporazum o Poverljivosti** uključen zajedno sa Dokumentacijom za Tender i da to vrati Agenciji pre nego što se Ponuđaču dozvoli da pristupi informacijama i dokumentaciji koja se nalazi u Sobi sa Podacima ili da sprovede posetu na mestu ili objektima DP-a ili artiklima objavljenim na tenderu u svrhu njihovog ispitivanja. Od Ponuđača se može takodje zahtevati da se složi sa pravilima Sobe sa Podacima, pre nego što mu se dozvoli pristup u Sobi sa podacima.

5. Nabavljanje tenderske dokumentacije

- 5.1 Ponuđači će imati pravo dobiti kopije tenderske dokumentacije.
- 5.2 Ponuđači će u saopštenju o tenderu dobiti uputstvo da stupe u kontakt sa imenovanom osobom u Agenciji, pre krajnjeg roka navedenog u tom saopštenju o tenderu, kako bi dobili potrebnu tendersku dokumentaciju.
- 5.3 Agencija će nastojati da dostavi tendersku dokumentaciju ponuđačima u roku od 3 radna dana nakon prijema zahteva za slanje tenderske dokumentacije. Tenderska dokumentacija će se normalno slati ponuđačima bez naplate ukoliko istu Agencija bude poslala ponuđaču elektronskom poštom ili redovnom poštom. Ponuđač koji želi da primi tendersku dokumentaciju na drugi način snosiće sam troškove isporuke takvog drugog načina.

6. Procedura registracije kvalifikovanosti

- 6.1 Lica kojima je zabranjeno da podnesu ponude neće imati pravo da se registruju kao kvalifikovani ponuđači.
- 6.2 Da bi imao pravo da preda ponudu u ovom tenderu, potencijalni ponuđač mora da se registruje kao kvalifikovani ponuđač.
- 6.3 Da bi bio registrovan kao kvalifikovani ponuđač, potencijalni ponuđač mora da preda svoju aplikaciju za registraciju barem 5 radnih dana pre dana za podnošenje ponuda. Agencija će registrovati potencijalnog ponuđača kao kvalifikovanog ponuđača samo **ako** utvrdi da je taj potencijalni ponuđač ispunio uslove za registraciju navedene u ovom članu 6.

6.4 Procedure za Pre-Kvalifikaciju

Bilo koji potencijalni ponuđač, u cilju da bude uključen kao Kvalifikovani Ponuđač, mora dostaviti Agenciji informacije i dokumentovane dokaze u toj meri da zadovoljava sledeće kriterijume:

- (a) dokaz da on ili udružena kompanija poseduju profesionalni tim za upravljanje koji može da dokaže profesionalno iskustvo u oblasti obrade metala najmanje tri (3) poslednje godine.
- (b) dokaz da poseduju tim sastavljen od sposobnih i stručnih kadrova u vršenju delatnosti preduzeća.
- (c) U slučaju da strani Ponuđač poseduje Udruženo Preduzeće, kao što je definisano u delu (2) o Udruženim Preduzećima, strani Ponuđač mora da dostavi Agenciji kopiju pismenog instrumenta koji je pravno obavezujuć i koji reguliše vezu stranog Ponuđača sa takvim udruženim preduzećem, i taj dokument mora da ima uključene informacije iz pod/članova (a)-(d) iz dela (2) iz definicije Udruženih Preduzeća.

6.5. Bilo koji radnik koji učestvuje kao Ponuđač za DP mora dostaviti Agenciji dokumentovani dokaz u obimu kojim će ga Agencija, diskretno, smatrati kvalifikovanim, da radnik koji učestvuje kao Ponuđač za DP zadovoljava sledeće zahteve:

- (a) On ili udružena kompanija poseduju menadžerski tim sposoban da obavlja ili upravlja poslom u saglasnošću sa traženim poslovnim aktivnostima; ili
- (b) U slučaju da radnik učestvuje kao Ponuđač poseduje udruženo preduzeće kao što je definisano u delu (2) definicije o Udruženim Preduzećima iz pravila tendera, radnik kao ponuđač za DP mora podneti kopiju pravno obavezujućeg pismenog instrumenta koji ustanovljava njegove veze sa Udruženim Preduzećem. Pismena izjava mora da sadrži informacije navedene u pod/članovima (a) do (d) iz dela (2) o definiciji Udruženih Preduzeća.

6.5.1 Potencijalni Ponuđač mora dostaviti sledeće dodatne informacije i dokumentaciju Agenciji;

- a) Ime Potencijalnog Ponuđača, adresa, i ostali detalji o kontaktu i ime i detalji za kontakt Predstavnik koji će poslužiti kao glavna osoba Potencijalnog Ponuđača za kontakt sa Agencijom;
- (b) sledeće informacije koje se odnose na Potencijalnog Ponuđača:
 - (i) ako je Potencijalni Ponuđač **fizičko lice**, overena kopija njegove/ njene lične karte ili pasoša;
 - (ii) ako je Potencijalni Ponuđač **pravno lice**, overena kopija informacija o registrovanju biznisa i identiteta svih njegovih Beneficijarnih Vlasnika i Kontrolnih Osoba. (Dokaz identiteta Beneficijarnih Vlasnika i Kontrolnih Osoba pod ovim odeljkom 6.5.(b)(ii) neće biti tražen za pravna lica koja se nalaze na listi međunarodno-priznatih berzi ukoliko su dostavljeni detalji o takvim listama).
 - (ii) ako je Potencijalni Ponuđač **ortačko društvo**, overena kopija dokumenta o osnivanju ortačkog društva i identitet njegovih partnera i njegovih Beneficijarnih Vlasnika ili Kontrolnih Osoba;
 - (iv) ako je Potencijalni Ponuđač **konzorcijum fizičkih lica, ortačkih društava ili pravnih lica ili entiteta**, overene kopije osnivačke dokumentacije takvih konzorcijuma, zajedno sa overenim kopijama ličnih karata, pasoša i informacija o registraciji biznisa učesnika u konzorcijumu uključujući identitet Beneficijarnih Vlasnika i Kontrolnih Osoba članova konzorcijuma; ili

- (v) Ako Potencijalni Ponuđač ponuđuje kao Agent za drugu stranu, izjava o tome, ime i opis te druge strane, zajedno sa informacijama o toj drugoj strani kao što je navedeno u odeljcima 6.5.1(b)(i) – 6.5.1(b)(iv) gore, uključujući identitet Beneficijarnih Vlasnika i Kontrolnih Osoba takvih drugih strana.
 - (vi) pismena izjava da Potencijalni Ponuđač nije Zabranjeni Ponuđač, zajedno sa bilo kakvom dokumentacijom koja će podržati to, a koja se smatra relevantnom u vezi s istim.
- 6.6 Agencija će svakom registrovanom kvalifikovanom ponuđaču izdati obrazac registracije kvalifikovanosti i dati mu jedinstveni broj registracije kvalifikovanosti. Kvalifikovani ponuđač može koristiti taj obrazac registracije kvalifikovanosti i broj registracije kvalifikovanosti u svim budućim rundama tendera koje organizuje Agencija, osim ako Agencija ne otkáže taj obrazac registracije kvalifikovanosti i broj registracije kvalifikovanosti, ili na drugi način odredi da su isti nevažeći, koristeći svoje absolutno diskreciono pravo.
- 6.7 Agencija će sastaviti i voditi registar potencijalnih ponuđača.
- 6.8 Sve informacije i dokumentacija koje je potencijalni ponuđač predao u aplikaciji za uključenje u registar kvalifikovanih ponuđača moraju biti iskucane.
- 6.9 Sve informacije i dokumentacija koje potencijalni ponuđač podnese u vidu aplikacije za uključenje u registar kvalifikovanih ponuđača moraju biti dostavljeni u verziji na engleskom jeziku, kao i u verziji na originalnom jeziku (osim pasoša i/ili ličnih karti koji su navedeni u članu 6.4, koje ponuđač može dostaviti samo na originalnom jeziku ukoliko tako želi).
- 6.10 Predajom aplikacije da bude registrovan kao kvalifikovani ponuđač, potencijalni ponuđač potvrđuje i garantuje da ima ovlašćenje, bilo implicitno ili na drugi način, da otkrije informacije sadržane u aplikaciji za uključenje u registar kvalifikovanih ponuđača, i da su se sva fizička ili pravna lica ili entiteti, pomenuti u takvoj aplikaciji, složili sa otkrivanjem tih informacija. Predajom aplikacije da bude registrovan kao kvalifikovani ponuđač, potencijalni ponuđač se takođe slaže da neće Agenciju smatrati krivom i da će obeštetiti Agenciju u slučaju neke tužbe koja može biti pokrenuta protiv nje od strane nekog lica ili entiteta a u odnosu na ovo otkrivanje informacija.
- 6.11 **Agencija će nastojati da obezbedi da njeno osoblje sa svim informacijama koje je potencijalni ponuđač dostavio u aplikaciji da bude registrovan kao kvalifikovani ponuđač postupa kao sa poverljivim i Agencija neće otkriti te informacije trećim licima osim (a) ukoliko se to zahteva važećim zakonom ili naredbom nadležnog suda, ili (b) organima sprovođenja zakona na ili van Kosova, ili (c) organima kojima upravlja Agencija u svrhe provere ponuđača ili za potrebe drugih opravdanih istraživanja, ili (d) ukoliko se potencijalni ponuđač složio sa tim u pisanoj formi.**

- 6.12 Agencija zadržava pravo da u svako doba poništi odluku o registraciji nekog kvalifikovanog ponuđača i da ukloni tog kvalifikovanog ponuđača iz registra kvalifikovanih ponuđača ukoliko utvrdi za tog kvalifikovanog ponuđača da je lice kojem je zabranjeno da podnese ponudu ili ukoliko taj kvalifikovani ponuđač na drugi način ne ispunjava uslove ovog člana 6.
- 6.13 Agencija, u bilo koje doba, do i uključujući završetak prodaje Pomoćnog Preduzeća, može da zatraži od Ponuđača da obezbedi takve dalje informacije, potvrde, ili dokumentaciju koju Agencija može da zatreba u svrhu potvrđivanja bilo kojih od pomenutih stvari u ovom članu 6.

7. Provere istorijata

- 7.1 Agencija će sprovesti proveru istorijata odredbenog pobjednik tendera.
- 7.2 Svaki kvalifikovani ponuđač, predajući svoju ponudu, prihvata i potvrđuje da će, ukoliko taj kvalifikovani ponuđač dobije od Agencije obaveštenje da ima pravo da bude odredbeni pobjednik tendera, važiti sledeće:
- (a) od tog kvalifikovanog ponuđača će se zahtevati da dostavi Agenciji sve informacije i dokumentaciju koju mu Agencija bude tražila a koja će omogućiti sprovođenje provere tog ponuđača;
 - (b) Agencija može koristiti usluge druge relevantne institucije ili usluge trećih strana da sprovedu ove provere ponuđača u ime Agencije i, shodno tome, Agencija će imati pravo da dostavi relevantnim institucijama ili nekoj trećoj strani neke ili sve informacije i dokumentaciju koje je odredbeni pobjednik tendera dostavio Agenciji u svrhu provere ponuđača;
 - (c) mada će Agencija nastojati da uradi sve što je u njenoj moći da omogući što brži završetak provere ponuđača, sam završetak provere ponuđača je van kontrole Agencije i prema tome Agencija nije odgovorna za eventualno kašnjenje u prodaji imovine stavljenju na tender ili za gubitak koji proizilazi iz tog kašnjenja a koji je pretrpeo odredbeni pobjednik tendera zbog dužine vremenskog perioda potrebnog za završetak provere tog ponuđača.
- 7.3 U slučaju da provera ponuđača pruži negativne rezultate o odredbenom pobjedniku tendera Agencija će uraditi sledeće:
- (a) neće završiti postupak prodaje imovine stavljenju na tender ovom odredbenom pobjedniku tendera; i
 - (b) neće biti odgovorna ni finansijski obavezna u odnosu ni na kakav gubitak koji je zbog ovoga pretrpeo ovaj odredbeni pobjednik tendera; i

- (c) vratiće ovom odredbenom pobjedniku tendera njegovu početnu uplatu.

8. Sadržaj ponuda

8.1 Samo će kvalifikovani ponuđači imati pravo da predaju ponude.

8.2 Ponude moraju biti predate na engleskom jeziku. Kvalifikovani ponuđač može, ako tako odluči i u sopstvenom trošku, da preda kopiju svoje ponude na albanskom ili srpskom jeziku pod uslovom da se podrazumeva da će biti podneta i zahtevna verzija na engleskom jeziku. Verzija na engleskom jeziku će prevladati u slučaju spora ili neslaganja između verzija na različitim jezicima.

8.3 Ponude moraju biti predate na sledeći način:

(a) Sledeća dokumentacija mora biti stavljena u zapečaćenu kovertu sa naznakom “Dodatne informacije o ponudi” odštampanoj na spoljnoj strani koverta:

(i) original Obrasca za podnošenje ponude popunjen i potpisan od strane ili u ime kvalifikovanog ponuđača;

(ii) kopija obrasca za registraciju kvalifikovanosti;

(iii) original bankovnog pisma, koje je uglavnom u obliku navedenom u Dodatku D, od renomirane banke (tj. banke koja nije registrovana u zemlji koja se nalazi na “crnoj listi” Finansijske radne grupe za akciju) koje potvrđuje da će kvalifikovani ponuđač imati pristupa dovoljnim fondovima tokom celog perioda tendera da isplati svoju punu cenu ponude (na način koji je određen ovim Pravilima tendera) i početni osnivački kapital. Takvo bankovno pismo ne sme navesti iznos cene ponude kvalifikovanog ponuđača;

(iv) dokaz da je naknada za podnošenje ponude transferovana na račun koji je za to odredila Agencija; i

(v) dokaz da je depozit ponude transferovan na račun koji je za to odredila Agencija.

(b) Iznos cene ponude mora biti stavljen u drugu, posebnu zapečaćenu kovertu sa naznakom “Cena ponude” odštampanoj na spoljnoj strani koverta. **Dodatak B ovih Pravila tendera daje radni list za izračunavanje ukupnog iznosa novca koji će kvalifikovani ponuđač platiti Agenciji ukoliko cena ponude tog kvalifikovanog ponuđača bude određena za najvišu ponudenu cenu i ukoliko taj kvalifikovani ponuđač bude proglašen za odredbenog pobjednika tendera. Kvalifikovani ponuđači moraju popuniti ovaj radni list i uključiti popunjeni radni list u kovertu označenu sa “Cena ponude”.**

- (c) Zapečaćene koverta pod 8.3(a) i 8.3(b) moraju se zajedno staviti u treću zapečaćenu kovertu sa naznakom “**Ponuda za tender/ br. 49**”. Nikakva druga informacija ne sme biti na spoljnoj strani koverta kao ni bilo kakvih drugih informacija ili oznaka koje mogu identifikovati tog kvalifikovanog ponuđača.
- (d) Nakon što Agencija primi ponudu, na trećoj zapečaćenoj koverti iz člana 8.3(c) će biti napisan broj koji će takođe biti zapisan i na priznanici prijema ponude, koju će Agencija izdati saglasno članu 10.3.

9. Naknada za podnošenje ponude i depozit ponude

- 9.1 Kako bi se smanjili administrativni i komunikacioni troškovi povezani sa razmatranjem i obradom ponuda, svaki kvalifikovani ponuđač mora Agenciji uplatiti naknadu za podnošenje ponude sa svojom ponudom. Ta naknada će biti uplaćena bankovnim transferom na bankovni račun koji je odredila Agencija u tu svrhu.
- 9.2 Da bi se osigurala dobra volja kvalifikovanih ponuđača, svaki kvalifikovani ponuđač će sa svojom ponudom Agenciji uplatiti i depozit ponude. Depozit ponude će biti uplaćen bankovnim transferom na račun koji je za to odredila Agencija. Agencija će uračunati depozit ponude odredbenog pobjednika tendera u ukupan iznos najviše ponuđene cene i početnog osnivačkog kapitala koji treba platiti Agenciji da bi se izvršila kupovina imovine stavljenju na tender .
- 9.3 Agencija će nastojati da vrati depozite ponuda svih kvalifikovanih ponuđača koji u toku perioda za podnošenje ponuda nisu predali najvišu ponuđenu cenu u roku od **10** radnih dana od datuma perioda za podnošenje ponuda.
- 9.4 Agencija neće vratiti depozite ponuda kvalifikovanim ponuđačima koji su izgubili pravo na povraćaj depozita ponude na način predviđen ovim Pravilima tendera.

10. Predaja ponuda

- 10.1 U toku ovog tendera biće organizovana jedna runda podnošenja ponuda.
- 10.2 Sve ponude moraju biti predate Agenciji u toku perioda za podnošenja ponuda, bilo u kancelariji Agencije u Prištini. Agencija neće primiti nijednu ponudu koja je predata izvan ovog vremenskog perioda ili na nekoj drugoj lokaciji.
- 10.3 Priznanica prijema ponude na kojoj se nalazi datum, sat i minut kada je Agencija primila ponudu, sa potpisima komisije radnika Agencije koji primaju ponude ili u njihovo ime, biće u vreme predaje ponuda data osobi koja je predala ponudu u ime kvalifikovanog ponuđača. Osoba koja predaje ponudu neće identifikovati kvalifikovanog ponuđača u čije ime predaje ponudu. Vreme predaje ponuda određeno od strane komisije biće konačno i neće biti moguće predati tužbu sudu ili drugom telu u odnosu na isto.

- 10.4 Agencija će javno otvoriti ponude u roku od 3 sata od završetka perioda za podnošenje ponuda. Najviša ponuđena cena će biti identifikovana i objavljena.
- 10.5 Uz podnošenje ponude, ponuđač biće obavezan sledećim uslovima ponude:
- (a) Pobednički Ponuđač će, pored pobedničke ponuđene cene, nadoknaditi Agenciji za Početni Budžet.
 - (b) Bez obzira na bilo koje ostale odredbe ovih pravila tendera, pobednička ponuda treba dostaviti sve informacije i dokumentaciju zatraženu od strane Agencije (i) kako bi se zadovoljili postupci ili zahtevi u vezi pranja novca (ii) u svrhu bilo koje istrage od strane Agencije preko kojih bi se osigurali o poreklu fondova za kupovinu (iii) kako bi pomoglo agenciji da potvrdi da je pobednik ponude kvalifikovan prema odeljku 6.4 ovih pravila tendera o pridržavanju primenljivim zakonima ili najboljim međunarodnim praksama, kako su određene od strane Agencije.

11. Rangiranje ponuda i selekcija ponuda

- 11.1 Nakon što kvalifikovani ponuđači podnesu ponude u skladu sa članom 10.2, Agencija će utvrditi najvišu ponuđenu cenu, koju je ponudio ponuđač najviše cene, u skladu sa članom 10.4.
- 11.2 Agencija će izvršiti prodaju Pomoćnog Preduzeća samo po najvišoj ponuđenoj ceni.
- 11.3 Pod uslovom da su ispunjeni ostali uslovi navedeni u ovim pravilima tendera, prodaja Pomoćnog Preduzeća će biti obavljena sa ponuđačem najviše cene u sledećim fazama:
- (a) u roku od 3 radna dana od perioda za podnošenje ponuda Agencija će obavestiti ponuđača najviše cene da je on odredbeni pobednik tendera;
 - (b) u roku od **20** (dvadeset) radnih dana od dana kada je Agencija obavestila ponuđača najviše cene da je on odredbeni pobednik tendera, taj ponuđač najviše cene će uplatiti početnu uplatu na određen račun;
 - (c) ukoliko ponuđač najviše cene iz bilo kojih razloga ne uplati početnu uplatu na određen račun u roku od **20** (dvadeset) radnih dana od dana kada ga je Agencija obavestila da je on odredbeni pobednik tendera, onda ponuđač najviše cene gubi pravo da izvrši kupovinu Pomoćnog Preduzeća i gubi svoj depozit ponude;

- (d) Agencija će organizovati obavljanje provere istorijata ponuđača najviše cene i Agencija će obavestiti ponuđača najviše cene o rezultatima te provere istorijata;
 - (e) u slučaju da ova provera da negativne rezultate o ponuđaču najviše cene Agencija će obavestiti tog ponuđača najviše cene o istom i postupiće u skladu sa članom 7.3 i Agencija će stupiti u kontakt sa ponuđačem druge ponuđene cene u skladu sa članom 11.4.
 - (f) u slučaju da ova provera ne da nikakve negativne rezultate o ponuđaču najviše ponuđene cene Agencija će o tome obavestiti tog ponuđača i ponuđač najviše cene će uplatiti preostalih 75% (sedamdeset i pet procenata) od iznosa najviše ponuđene cene na određen račun u roku od **20** (dvadeset) radnih dana od dana kada je Agencija obavestila ponuđača najviše cene o rezultatima provere;
 - (g) ukoliko ponuđač najviše ponuđene cene iz bilo kojih razloga ne uplati preostalih 75% (sedamdeset i pet procenata) od iznosa najviše ponuđene cene na određen račun u roku od **20** (dvadeset) radnih dana od dana kada ga je Agencija obavestila o rezultatima provere, onda ponuđač najviše cene gubi pravo da izvrši kupovinu Pomoćnog Preduzeća i gubi svoj depozit ponude.
- 11.4 U slučaju da prodaja Pomoćnog Preduzeća **ne bude završena sa ponuđačem najviše cene**, onda će KAP stupiti u kontakt sa ponuđačem drugoplasirane ponuđene cene u pisanoj formi i pitati da li ponuđač druge ponuđene cene želi da izvrši kupovinu Pomoćnog Preduzeća po najvišoj ponuđenoj ceni. Drugoplasirani ponuđač će u pisanoj formi obavestiti Agenciju o tome da li želi da izvrši kupovinu Pomoćnog Preduzeća po najvišoj ponuđenoj ceni, u roku od tri (3) radna dana od dana kada mu je Agencija uputila svoje pitanje. Ukoliko KAP ne dobije takvo obaveštenje od ponuđača druge ponuđene cene u pisanoj formi onda će Agencija imati pravo da tretira ne-odgovaranje ponuđača druge ponuđene cene kao odbijanje ponude koju mu je Agencija dala u pogledu kupovine Pomoćnog Preduzeća po najvišoj ponuđenoj ceni. Ukoliko ponuđač druge ponuđene cene ne želi da izvrši kupovinu Pomoćnog Preduzeća po najvišoj ponuđenoj ceni Agencija će stupiti u kontakt sa ponuđačem treće ponuđene cene u skladu sa članom 11.6.
- 11.5 S obzirom na član 11. 4 i pod uslovom da su ispunjeni ostali uslovi navedeni u ovim pravilima tendera, prodaja Pomoćnog Preduzeća će biti obavljena sa ponuđačem druge ponuđene cene u sledećim fazama:
- (a) U roku od 1 radnog dana od dana kada je agencija dobila pisano obaveštenje od ponuđača druge ponuđene cene da želi da izvrši kupovinu Pomoćnog Preduzeća po najvišoj ponuđenoj ceni, agencija će obavestiti ponuđača druge ponuđene cene da je on odredbeni pobednik tendera;
 - (b) u slučaju da je depozit ponude već vraćen ponuđaču druge ponuđene cene u skladu sa članom 9.3, onda će ponuđač druge ponuđene cene uplatiti depozit ponude na bankovni račun koji je agencija odredila u tu svrhu, u roku od 2 radna dana od dana kada ga je agencija obavestila da je on odredbeni pobednik tendera;

- (c) u roku od **20** (dvadeset) radnih dana od dana kada je agencija obavestila ponuđača druge ponuđene cene da je on odredbeni pobednik tendera, taj ponuđač druge ponuđene cene će uplatiti početnu uplatu na određen račun;
 - (d) Ukoliko ponuđač druge ponuđene cene iz bilo kojih razloga ne uplati početnu uplatu na određen račun u roku od **20** (dvadeset) radnih dana od dana kada ga je agencija obavestila da je on odredbeni pobednik tendera, onda ponuđač druge ponuđene cene gubi pravo da izvrši kupovinu Pomoćnog Preduzeća i gubi svoj depozit ponude;
 - (e) Agencija će organizovati obavljanje provere ponuđača druge ponuđene cene i Agencija će obavestiti ponuđača druge ponuđene cene o rezultatima te provere;
 - (f) u slučaju da ova provera da negativne rezultate o ponuđaču druge ponuđene cene Agencija će obavestiti tog ponuđača druge ponuđene cene o istom i postupiće u skladu sa članom 7.3 i agencija će stupiti u kontakt sa ponuđačem treće ponuđene cene u skladu sa članom 11.6.
 - (g) u slučaju da ova provera ne da nikakve negativne rezultate o ponuđaču druge ponuđene cene agencija će o tome obavestiti tog ponuđača i ponuđač druge ponuđene cene će uplatiti preostalih **75%** (sedamdeset i pet procenata) od iznosa najviše ponuđene cene na određen račun u roku od **20** (dvadeset) radnih dana od dana kada je agencija obavestila ponuđača druge ponuđene cene o rezultatima provere;
 - (h) Ukoliko ponuđač druge ponuđene cene iz bilo kojih razloga ne uplati preostalih **75%** (sedamdeset i pet procenata) od iznosa najviše ponuđene cene na određen račun u roku od **20** (dvadeset) radnih dana od dana kada ga je Agencija obavestila o rezultatima provere, onda ponuđač druge ponuđene cene gubi pravo da izvrši kupovinu pomoćnog preduzeća i gubi svoj depozit ponude.
- 11.6 U slučaju da prodaja Pomoćnog Preduzeća ne bude završena sa ponuđačem najviše ponuđene cene ni sa ponuđačem druge najviše ponuđene cene, onda će agencija stupiti u kontakt sa ponuđačem treće ponuđene cene u pisanoj formi i pitati da li ponuđač treće ponuđene cene želi da izvrši kupovinu Pomoćnog Preduzeća po najvišoj ponuđenoj ceni. Ponuđač treće ponuđene cene će u pisanoj formi obavestiti agenciju o tome da li želi da izvrši kupovinu pomoćnog preduzeća po najvišoj ponuđenoj ceni, u roku od tri radna dana od dana kada mu je agencija uputila svoje pitanje. Ukoliko Agencija ne dobije takvo obaveštenje od ponuđača treće ponuđene cene u pisanoj formi onda će agencija imati pravo da tretira ne-odgovaranje ponuđača treće ponuđene cene kao odbijanje ponude koju mu je agencija dala u pogledu kupovine Pomoćnog preduzeća po najvišoj ponuđenoj ceni. Ukoliko ponuđač treće ponuđene cene ne želi da izvrši kupovinu Pomoćnog Preduzeća po najvišoj ponuđenoj ceni onda će biti primenjen član 11.8.
- 11.7 S obzirom na član 11. 6 i pod uslovom da su ispunjeni ostali uslovi navedeni u ovim pravilima tendera, prodaja Pomoćnog Preduzeća će biti obavljena sa ponuđačem treće ponuđene cene na način sličan onom opisanom u članu 11.5. U takvim slučajevima

termin drugoplasirani najviši ponuđač će biti zamenjen u odeljku 11.5 terminom trećeplasirani najviši ponuđač.

- 11.8 Bez ograničenja glavnog dela člana 15.1 i bez uticaja na razloge odlaganja ili otkazivanja tendera određenih u ovim pravilima tendera za slučaj da prodaja Pomoćnog Preduzeća ponuđaču najviše cene, ponuđaču druge ponuđene cene ili ponuđaču treće ponuđene cene ne može biti ostvarena, u skladu sa uslovima iz ovog člana 11, onda će agencija imati pravo da odloži ili otkáže tender, kako god smatra za pogodnim.
- 11.9 Bez obzira na tekst u članovima 11.3 i 11.5 odnosno, nijedan odredbeni pobednik tendera neće izgubiti svoj depozit ponude zbog neizvršenja kupovine Pomoćnog Preduzeća ili zbog neizvršavanja zahtevanih uplata u vremenskim rokovima određenim u članovima 11.3 i 11.5 naizmenično, ukoliko taj odredbeni pobednik tendera dostavi objektivni nezavisni dokaz, zadovoljavajući za agenciju, da su takva neizvršenja obaveza rezultat i posledica zastrašivanja, pretnji ili prinude.
- 11.10 U slučaju da su kvalifikovani ponuđači podneli 2 ili više ponuda koje sadrže identične cene ponuda, onda će ponude biti rangirane na sledeći način:
- (a) Ukoliko u jednoj od tih ponuda učestvuje radnik ili radnici ovog društvenog preduzeća, onda će ta ponuda imati prioritet; ili
 - (b) Ukoliko jedna od ponuda ili više od jedne identične ponude imaju učešće jednog ili više radnika ovog društvenog preduzeća, onda će prioritet biti dat ponudi koja je najranije podneta među ovim ponudama; i

Odluka agencije o tome da li u ponudi učestvuje radnik ili radnici ovog društvenog preduzeća i/ili odluka o vremenu prijema ponuda će biti konačna i na tu odluku ne postoji mogućnost žalbe sudu ili drugom organu.

- 11.11 Sredstva koja odredbeni pobednik tendera koristi za isplatu najviše ponuđene cene ne mogu biti plaćena gotovinom i ne smeju poticati sa crne liste Finansijske radne grupe za akciju.

12. Izmena, povlačenje ili zakasnela predaja ponuda

Kvalifikovani ponuđač ne može izmeniti nijedan deo svoje ponude (osim uz dozvolu agencije u pisanoj formi) ni povući svoju ponudu nakon što je preda agenciji. Nijedna ponuda neće biti prihvaćena nakon isteka perioda za podnošenje ponuda.

13. Pregovori o ugovoru o prodaji deonica

- 13.1 Agencija i odredbeni pobednik tendera će koristiti sve razumne napore za izvršenje sporazuma za prenos nekretnina u roku od **90** radnih dana od dana kada je Agencija obavestila odredbenog pobednika tendera da je on odredbeni pobednik tendera.

- 13.2 Agencija može, po sopstvenom nahođenju, slanjem obaveštenja odredbenom pobjedniku tendera produžiti ovaj period naveden u članu 13.1, ukoliko agencija veruje da je dodatno vreme zaista potrebno za pregovore o uslovima sporazuma za prenos nekretnina ili kao rezultat drugih okolnosti koje su izazvale kašnjenje, kao na primer provere ponuđača (između ostalog).
- 13.3 Odredbeni pobjednik tendera će nastojati koliko može da sa agencijom sklopi sporazum o prenosu nekretnina i ostale dokumente.
- 13.4 Pregovori između agencije i odredbenog pobjednika tendera u vezi sa sporazumom o prenosu nekretnina biće svedeni na minimum i odredbeni pobjednik tendera ne može zahtevati menjanje najviše ponuđene cene ili predmeta koji su stavljeni na tender, ni zahtevati značajne izmene bilo kojih garancija ili drugih značajnih uslova sporazuma o prenosu nekretnina ili drugih dokumenata.
- 13.5 Ukoliko su pregovori o sporazumu prenosa nekretnina između agencije i odredbenog pobjednika tendera (prema realnom mišljenju agencije) neuspešni u vremenskom roku određenom u članu 13.1 gore (ili u eventualno produženom vremenskom roku), onda će agencija:
- (a) Imati pravo da konstatuje da nije moguće izvršiti prodaju predmeta koji su stavljeni na tender odredbenom pobjedniku tendera pod uslovima koji su prihvatljivi za tog pobjednika tendera i agenciji; i
 - (b) Agencija će obavestiti odredbenog pobjednika tendera da su pregovori prekinuti i da će svi iznosi koje je platio odredbeni pobjednik tendera, ne uključujući naknadu za podnošenje ponuda, biti vraćeni odredbenom pobjedniku tendera **pod uslovom** da, u slučaju da agencija utvrdi da odredbeni pobjednik tendera nije nastojao da sklopi sporazum o prenosu nekretnina i ostale dokumente, u skladu sa članom 13.3, onda će odredbeni pobjednik tendera izgubiti svoj depozit ponude; i
 - (c) Agencija može, koristeći svoje diskreciono pravo, da u pisanoj formi stupi u kontakt sa sledećim kvalifikovanim ponuđačem koji ima pravo da bude obavešten da je on odredbeni pobjednik tendera i pitati ga da li taj kvalifikovani ponuđač želi da izvrši kupovinu predmeta koji su stavljeni na tender po najvišoj ponuđenoj ceni. U tim okolnostima će biti korišćene relevantne odredbe člana 11 da bi se odredio dalji način izvršenja prodaje Pomoćnog Preduzeća.

14. Izvšenje prenosa nekretnina

- 14.1 Prenos nekretnina i svi povezani dokumenti će biti potpisani od strane ovlašćenog predstavnika agencije i ovlašćenog predstavnika odredbenog pobjednika tendera naizmenično. Agencija može zahtevati od ovlašćenog predstavnika odredbenog pobjednika tendera da dostavi agenciji dokaz da je ovlašćen da potpiše prenos nekretnina i ostalu dokumentaciju u ime odredbenog pobjednika tendera.
- 14.2 Da bi se izbegla svaka nedoumica, prenos nekretnina i ostala dokumenta neće biti potpisani između agencije (u ime DP-a) i odredbenog pobjednika tendera sve dok agenciji

ne bude uplaćen ukupan iznos najviše ponuđene cene, plus početni osnivački kapital, na zadovoljavajući način za agenciju.

15. Odlaganje ili otkazivanje tendera

15.1 Odbor može odložiti ili otkazati tender u bilo koje vreme i iz bilo kog razloga, koristeći svoje diskreciono pravo.

15.2 Ne ograničavajući opštost člana 15.1 i bez uticaja na razloge odlaganja ili otkazivanja ovog tendera određene u ovim pravilima tendera, odbor može doneti odluku kojom će naložiti agenciji da odloži ili otkáže ovaj tender u sledećim okolnostima:

- (a) u slučaju da nisu primljene ponude koje zadovoljavaju kriterijume i uslove određene u ovim pravilima tendera;
- (b) Ukoliko ima manje od tri potencijalna ponuđača registrovana kao kvalifikovani ponuđači shodno članu 6 ovih pravila tendera;
- (c) Ukoliko su kvalifikovani ponuđači podneli manje od 3 ponude u toku perioda za podnošenje ponuda;
- (d) Ukoliko, po proceni odbora, najviša ponuđena cena nije u razumnoj proporciji sa predmetima stavljenim u tenderu. U tom slučaju, odbor ima dodatno diskreciono pravo da odloži donošenje odluke o odredbenom pobedniku tendera do nekog kasnijeg datuma.
- (e) ukoliko agencija dobije indikacije ili sumnja na bilo kakav tajni dogovor između ponuđača, korišćenje prinude ili pretnji od strane jednog ili više ponuđača u cilju nagovaranja drugih ponuđača da ne učestvuju u bilo kojem delu ovog tendera ili u cilju uticaja na sadržaj ponude drugog ponuđača ili o bilo kojoj drugoj nezakonitoj aktivnosti u vezi sa ovim tenderom od strane nekog lica.

15.3 Ukoliko ovaj tender bude otkazan iz bilo kog razloga:

- (a) Agencija će pismenim putem obavestiti sve kvalifikovane ponuđače o otkazivanju tendera;
- (b) Agencija neće biti smatrana odgovornom ni za kakve troškove ili obaveze koje je pretrpeo bilo koji ponuđač ili treća strana;
- (c) svi primljeni depoziti ponuda i sva ostala sredstva koja je agencija primila (osim naknade za podnošenje ponuda) biće vraćeni od strane agencije u roku od 15 radnih dana od datuma poništavanja tendera pod uslovom da depoziti ponuda neće biti vraćeni od strane agencije bilo kojem ponuđaču koji je izgubio svoj depozit ponude na način koji je određen ovim pravilima tendera.

16. Zadržavanje prava agencije

16.1 Izmene vremenskih rokova

Agencija može, koristeći svoje apsolutno diskreciono pravo, produžiti ili izmeniti bilo koje vremensko ograničenje navedeno u ovim pravilima tendera, kadgod agencija smatra da je dodatno vreme realno potrebno za uspešno izvođenje prodaje Pomoćnog Preduzeća ili kao rezultat nekih drugih okolnosti koje su dovele do kašnjenja.

16.2 Izmene zahteva tendera

Agencija zadržava pravo da menja, modifikuje ili okonča bilo koju proceduru koja je opisana u ovim pravilima tendera u bilo koje doba u toku ovog tendera, bez prethodne najave i bez troškova ili obaveza po agenciju. Agencija će pismenim putem objaviti izmene ovih pravila tendera, ista će biti objavljena javno, a kopija izmenjenih pravila tendera će biti poslata svakom kvalifikovanom ponuđaču.

16.3 Odbijanje pobednika tendera

Agencija može odbiti ponudu odredbenog pobednika tendera ukoliko sazna da su informacije koje se nalaze u aplikaciji odredbenog pobednika tendera da bude registrovan kao kvalifikovani ponuđač lažne. U tom slučaju agencija neće biti obavezna da nastavi sa postupkom prodaje predmeta koji su stavljeni na tender tom odredbenom pobedniku tendera, već će agencija prekinuti pregovore o sporazumu za prodaju predmeta koji su stavljeni na tender sa Odredbenim pobednikom tendera. Pored toga, taj odredbeni pobednik tendera će izgubiti svoj depozit ponude i agencija će imati pravo da u pisanoj formi stupi u kontakt sa sledećim kvalifikovanim ponuđačem koji ima pravo da bude obavešten da je on odredbeni pobednik tendera i pitati ga da li taj kvalifikovani ponuđač želi da izvrši kupovinu predmeta koji su stavljeni na tender po najvišoj ponuđenoj ceni. U tim okolnostima će biti korišćene relevantne odredbe člana 11 da bi se odredio dalji način izvršenja prodaje predmeta koji su stavljeni na tender.

16.4 Ugovoreni odnosi

- (a) Svrha ovih pravila tendera nije da predstavljaju memorandum o razumevanju između agencije i ponuđača. Prema tome, neće se smatrati da između agencije i nekog ponuđača postoji bilo kakav ugovor samo zato što taj ponuđač učestvuje u nekom delu ovog tendera.
- (b) Sve dok sklopljeni sporazum za prodaju predmeta ne stupi na snagu neće postojati punosnažan ugovor između agencije i odredbenog pobednika tendera i ni agencija ni DP ni na koji način neće biti obavezani prema odredbenom pobedniku tendera. Osim toga, uslovi informativnog memoranduma ili ostale tenderske dokumentacije neće biti tumačeni kao ponuda.

16.5 Odricanje

U meri dozvoljenoj važećim zakonom, agencija i njeni predstavnici se izričito odriču:

- (a) nekih ili svih obaveza za predstavljanje, garantovanje ili izjave sadržane u bilo kom pisanom materijalu (uključujući bez ograničenja informativni memorandum i sadržaj bilo koje kancelarije sa podacima) koji je dat ponuđaču, ili u informacijama koje su usmeno prenete ponuđaču; i
- (b) svih garancija koje se podrazumevaju nekim zakonom

16.6 *Jezik*

Ova pravila tendera su sastavljena na albanskom, srpskom i na engleskom jeziku.

16.7 *Moguće poništavanje ugovora o prodaji*

Uprkos članu 10.5 UNMIK-ove uredbe Br. 2003/13 i stupanjem na snagu Specijalne Komore Vrhovnog Suda Kosova ili drugih zakonodavnih tela, ukoliko se utvrdi da (a) sredstva koja je odredbeni pobednik tendera koristio za sticanje predmeta koja su stavljena na tender potiču direktno ili indirektno iz nezakonitih aktivnosti; (b) ili da je kupac bio uključen u tajni dogovor u toku tenderskog procesa ili neko drugo kršenje pravila tendera, onda će se prenos nekretnina biti poništen od strane agencije.

17. Rešavanje sporova

- 17.1 Uz poštovanje člana 17.2 dole, odluke agencije koje proizilaze iz ovih pravila tendera ili tendera uopšte biće konačne i neće postojati mogućnost ulaganja žalbe sudu ili drugim telima protiv istih. Ponuđači neće imati pravo ulaganja žalbe bilo kom sudu na Kosovu ili van Kosova u cilju ukidanja odluke agencije ili dobijanja kompenzacije za troškove ili obaveze koji se javljaju kao rezultat neke odluke ove agencije, u meri dozvoljenoj važećim zakonom.
- 17.2 Uprkos gore prikazanoj klauzuli, strane priznaju i saglasne su da će posebna komora Vrhovnog suda na Kosovu imati isključivu i konačnu sudsku nadležnost nad agencijom.

[OSTATAK OVE STRANICE NAMERNO JE OSTAVLJEN PRAZAN]

ANEKS A

“RASPORED TENDERA”

Pregled rasporeda tendera

<i>Datum</i>	<i>od</i>	<i>za</i>	<i>Trajanje</i>
Objavljivanje sopštenja o tenderu			30 dana
Posete radi sveobuhvatne analize poslovanja preduzeća			30 dana
Podnošenje ponuda	10:00	12:00	
Procena ponuda i utvrđivanje najviše ponudene cene	13:00	16:00 - 17:00	3 - 4 sata
Obaveštavanje kvalifikovanih ponuđača o rezultatima tendera			3 dana
Pregovori o Ugovoru o prodaji deonica sa odredbenim pobednikom tendera			90 dana
Prenos imovine stavljene na tender na pomoćno preduzeće / potpisivanje Ugovora o kupovini deonica			

ANEKS B

Licitirana cena koju će Odredbeni pobednik tendera treba da plati agenciji”

Puno ime kvalifikovanog ponuđača:

Ponuđačev kvalifikovani registarski broj:

Naziv Pomoćnog preduzeće: NP.....LLC.

Broj tendera:

LICITIRANA CENA – UNESITE LICITIRANU CENU KOJU HOĆETE DA PLATITE ZA STAVKU U BROJKAMA

Stotinu miliona	Desetine miliona	Miliona	Stotinu hiljada	Desetine hiljada	Hiljade	Stotine	Desetine	Jedinice

SLOVIMA

[EVRA]

BELEŠKA 1: U SLUČAJU NESLAGANJA IZMEĐU BROJEVA SADRŽANIH GORE U TABELI I SUME UPISANE GORE SLOVIMA , ONDA ĆE (SUMA U SLOVIMA) PREVAGNUTI I BIĆE PROČITANA I SMATRANA PONUĐENOM CENOM. U SLUČAJEVIMA GDE NI SUMA UPISANA SLOVIMA I BROJEVIMA NIJE ČITLJIVA, PONUDA PONUĐAČA ĆE BITI ODBIJENA.

BELEŠKA 2: POTENCIJALNI PONUĐAČ MORA BITI INFORMISAN DA PORED LICITIRANE CENE ONI KAO DODATAK MORAJU DA UPLATE DODATNIH **1.250,00**, EVRA, POŠTO JE TO SUMA POČETNOG KAPITALA ZA OSNIVANJE POMOĆNOG PREDUZEĆA ZA KOJE AGENCIJA MORA BITI REFUNDIRANA.

.....
Potpis ili ime kvalifikovanog ponuđača

Ovaj potpis takođe potvrđuje da je kvalifikovani ponuđač upoznat za gore navedenim beleškama i prihvata obaveze navedene u gore predstavljenim izjavama.

Ime i prezime:

Datum:

ANEKS C

“OBRAZAC ZA PODNOŠENJE PONUDE”
OVO PISMO MORA BITI PRILOŽENO U POSEBNOJ KOVERTI, ODVOJENO OD
KOVERTE SA CENOM PONUDE
(U SKLADU SA ČLANOM 8.3(a)(i) OVIH PRAVILA TENDERA)

Za: Kosovska agencija za privatizaciju
Ulica "Iljir Koneševci" br. 8
Priština
Kosovo

Poštovana gospodo,

Puno ime kvalifikovanog ponuđača:.....
Broj registracije kvalifikovanosti ponuđača:.....
Naziv Pomoćnog preduzeća/ NP:.....
Broj tendera:.....

Svi izrazi koji se koriste u ovom pismu imaju istu definiciju značenja koja im je data u Pravilima tendera, osim ako su definisani drugačije. Kvalifikovani ponuđač potvrđuje da podnosi ponudu za Pomoćno preduzeće.

Priloženi dokumenti:

<u>DOKUMENT</u>	<u>PRILOŽEN – DA ILI NE?</u>
Kopija registracione forme podobnost likvidacije	
Original bankovnog pisma od renomirane banke (tj. banke koja nije registrovana u zemlji koja se nalazi na “crnoj listi” Finansijske radne grupe za akcije) koje potvrđuje da će kvalifikovani ponuđač imati pristupa dovoljnim fondovima tokom celog perioda tendera da isplati svoju punu cenu ponude i početni osnivački kapital. Takvo bankovno pismo ne navodi iznos cene ponude kvalifikovanog ponuđača	
Dokaz da je naknada za podnošenje ponude prebačena na naznačeni račun KAP-a	
Dokaz da je depozit (uzet iz pravila tendera) ponude prebačen na naznačeni račun od strane Agencije	
Propisno potpisano autentično pismo, od ili u ime ponuđača, s izjavom da se Ponuđač slaže da preuzme obaveze rezimirane u Aneksu E i F iz ovih Pravila Tendra i Kupoprodajnog Ugovora.	

Odobreni nadmetač (gore naveden) predajom ove ponude pristaje na:

- Poštovanje terima i pravila koja su navedena u Pravilniku o Tenderima
- Da nije zabranjeni nadmetač kako je i navedeno u Pravilniku o Tenderima
- Da je primio i pročitao memorandum sa informacijama i primio primerak o Sporazumu o prodaji akcija
- Da je obavešten o Sobi sa podacima koja sadrži važne informacije i dokumentaciju, uključujući dokument koji se zove Izvesni zakonski i drugi rizici”, u skladu sa DP, ponudjenim artiklima i Pomoćnim Preduzećem čije informacije mogu da utiču na nadmetačovu volju da preda ponudu i /ili cenu ponude.
- Da mu je pružena prilika da poseti Sobu sa podacima i ukoliko nije pristao na posetu da je prihvatio sve rizike koje to sa sobom nosi.
- Da je obavešten od strane Agencije da je Sporazum o Prodaji Akcija za korišćenje od strane Odredbenog Pobjedničkog Ponuđača završen, prodaja Pomoćnog Preduzeća će biti znatno u formi i sadržaju nacrtu Sporazuma o Prodaji Akcija koji je obezbeđen uz Tendersku Dokumentaciju.
- Agencija će izvršiti prodaju Pomoćnih Preduzeća samo po najvišim cenama ponude.

.....

Potpis

Za i u ime kvalifikovanog ponuđača

Ime:

Datum:

“FORMA BANKOVNOG IZVEŠTAJA”

- OVAJ IZVEŠTAJ MORA BITI PRILOŽEN U POSEBNOJ KOVERTI, ODVOJENO OD KOVERTE SA CENOM PONUDE (U SKLADU SA ČLANOM 8.3(a)(iii) PRAVILA TENDERA)
- OVAJ IZVEŠTAJ NE SME SADRŽATI IZNOS CENE PONUDE KVALIFIKOVANOG PONUĐAČA

[ISKUCATI NA LISTU PAPIRA SA ZAGLAVLJEM BANKE]

Za: Kosovska agencija za privatizaciju
Ulica "Iljir Konuševci" br. 8
Priština
Kosovo

Od: [navesti ime banke]

Predmet: Ponuda od [navesti naziv/ime kvalifikovanog ponuđača] za Novo Preduzeće “Famipa” D.O.O/Krug 49.

[Svi izrazi koji se koriste u ovom pismu imaće istu definiciju značenja koja im je data u Pravilima tendera za NP “Famipa” D.O.O. osim ako su definisani drugačije].

Navodimo da je [navesti ime kvalifikovanog ponuđača] klijent naše banke. Razgovarali smo o nameri [navesti ime kvalifikovanog ponuđača] da preda ponudu kupovine za NP “Famipa” D.O.O., saglasno KAP tenderu broj [navesti broj tendera KAP].

Nakon provere sredstava [navesti ime kvalifikovanog ponuđača] deponovanih na njegovim bankovnim računima u našoj banci i njegovih drugih izvora sredstava, verujemo da će imati pristupa dovoljnim sredstvima da plati svoju cenu ponude i ostale troškove u toku perioda tendera, u saglasnosti sa uslovima i krajnjim rokovima navedenim u važećim Pravilima tendera za NP “Famipa” D.O.O.

Potvrđujemo da smo banka koja je registrovana u [navesti ime zemlje] i koja nije na “crnoj listi” Finansijske radne grupe za akciju (FRGA)

Sa poštovanjem,

.....
Ime potpisnika:.....

Zvanje potpisnika:

Naziv banke:

ANEKS E

PONUDBENI USLOVI SPIN OFFa

A.Ugovorne Obaveze

Sledeće obaveze i mehanizmi za ispunjenje ovih obaveza, uključene u ovim Pravilima Tendera i Kupoprodajnog Ugovora, su obavezujući za Kupca Novog Pred. "Famipa" D.O.O.;

- **Ponudač, ili potencijalni kupac novog preduzeća "Famipa" D.O.O. se obavezuje da održi trenutnu proizvodnju i aktivnosti proizvodnje metala (originalna proizvodnja DP) za buduće tri (3) godine i ove aktivnosti moraju se odmah nastaviti nakon potpisivanja kupoprodajnog ugovora.**
 - **Oprema i mašine za Novo Preduzeće moraju da ostanu kao što je, prema tome kupac neće ukloniti i dislocirati bilo koju opremu ili postojeće mašine za buduće tri (3) godine.**

U slučaju da pobjednički ponuđač ne uspe u ispunjenju obaveza kao što je ovde predviđeno Pravilima Tendera i Kupoprodajnim Ugovorom, Upravni Odbor Agencije ili njegov pravni naslednik, će nametnuti ugovorne penale koji će uključiti 30% od prodajne cene Novog Pred. "Famipa" D.O.O.

Bilo koji Kvalifikovani Ponuđač mora dostaviti svoju ponudu koja mora da sadrži: kupovnu cenu, i pismo potpisano od strane i u ime ponuđača, koji razume ugovorne obaveze u vezi sa operacijama Novog Preduzeća.

Detalji koji se odnose na ove obaveze i mehanizama za izvršenje biće takođe prezentovani u Kupoprodajnom Ugovoru.

ANEKS F

NADGLEĐANJE POSLOVNE AKTIVNOSTI

Ispunjenje navedenih obaveza će nadgledati Kosovska agencija za privatizaciju (KAP) ili njegov pravnog sledbenika, kao što sledi:

- Kupac je obavezan da izveštava KAP ili njegovog pravnog naslednika u vezi sa njegovim nastavkom i održavanjem istih aktivnosti, svakih šest (6) meseci tokom tri (3) godine, počeci od datuma potpisa Kupoprodajnog Ugovora.
- Tokom procesa nadgledanja KAP ili njegov pravni naslednik, u posebnim okolnostima, ima pravo da sprovede vanredne posete u privatizovana preduzeće sa prethodnom najavom od 24 časa. Cilj ovih poseta je da se verifikuje ispunjenje obaveza i uslova iz ugovora.

Opšta verifikacije situacije od strane KAPa ili njegovog pravnog naslednika ne isključuje mogućnost verifikacije situacije takođe od strane drugih javnih tela Republike Kosovo ovlašćenim zakonom.

U slučaju bilo kakvog nedostatka predviđenim obavezama ovim Pravilima tendera i prodajnog ugovora od strane Kupca, Agencije Upravnog odbora ili njegov pravni sledbenik, može da izvrši ugovorne kazne koje obuhvataju 30% od prodajne cene Novog Preduzeća.